

El Centro de Literatura Infantil y Juvenil y el patrimonio cultural ramonense

Magdalena Vásquez

La literatura y la herencia cultural

La actividad literaria se constituye en un rasgo identitario del cantón de San Ramón, debido a que es una manifestación cultural que atraviesa clases sociales y niveles académicos. La escritura para el ramonense es un orgullo y una parte de su vida cotidiana. Hay ciudadanos que encarnan esta vocación, pues combinan tareas de la más diversa naturaleza con la creación literaria y la declamación de poesías. Profesionales de distintas disciplinas, amas de casa, trabajadores agrícolas, ebanistas, mecánicos y reposteros, entre otros, se aventuran en el trabajo de escritura y llegan a publicar sus libros. Algunos nombres, como ejemplo, de estos cultivadores del género poético son: Edwin Orozco, Ulises Cordero, Nidia González, Eduardo García, Carlos Villalobos, Trino Barrantes, Carlos Agüero y Virginia Salas.

La tradición literaria ramonense se inicia a partir del 17 de abril de 1870 con la aparición de *EL TESTAMENTO DE JUDAS* del padre García Carrillo, quien era sobrino del presidente Braulio Carrillo. Posteriormente, es alimentada por el Centro literario fundado en San Ramón por Julián Volio Llorente y alcanza un gran impulso en las



El Centro de Literatura Infantil y Juvenil de San Ramón nació en 1985.



primeras décadas del siglo veinte con poetas como: Lisímaco Chavarría, Félix Ángel Salas, Eliseo Gamboa, Arturo García Solano, Reinaldo Soto Esquivel, Rafael Estrada y Carlomagno Araya. Esta tradición ha sido continuada por autores que escriben en forma aislada y por otros quienes, desde la década de los años setenta del siglo anterior, se han integrado o han pertenecido a grupos literarios y culturales como Rescate Histórico Cultural Ramonense, Grupo Nacimiento y el Grupo Literario de San Ramón.

El Centro de Literatura Infantil y Juvenil en San Ramón

La historia y la tradición literaria del cantón es asumida y respetada por la Sección de Filología de la Sede de Occidente de la Universidad de Costa Rica, cuya misión ha sido contribuir al rescate, mantenimiento y divulgación de esta vocación. Dos proyectos organizados por esta Sección son los responsables de esta labor de acción social: el CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (Trabajo Comunal Universitario) y EL GRUPO LITERARIO DE SAN RAMÓN (Extensión Cultural).

El Trabajo Comunal Universitario CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL nació en 1985, con el nombre de BIBLIOTECA INFANTIL, como producto de varias investigaciones que se desarrollaron, desde 1982 hasta 1984, por la Cátedra de Castellano, del Sistema de Educación General, y el curso de Literatura Infantil del Departamento de Ciencias de la Educación. Además, como producto de la necesidad de contar con una sección adscrita a la Biblioteca de la Sede Regional de Occidente que sirviera para la difusión de la literatura infantil y juvenil, el mejoramiento de la enseñanza de esta rama de la literatura en los centros educativos, la investigación sobre autores costarricenses de literatura infantil y juvenil, y la creación de espacios que permitieran desarrollar la capacidad creativa en la población infantil, donde pudiera combinar la escritura, con la actuación y el entretenimiento, para hacerla no solo receptora, sino protagonista del mundo literario. Este fue el primer proyecto de Trabajo Comunal que se inició en el hoy Museo de San Ramón, gracias al empeño del profesor Romano Vázquez Solórzano, y de los(as) estudiantes de distintas carreras: Bibliotecología, Construcción, Educación Primaria, Preescolar, Castellano y Literatura, quienes dedicaron su esfuerzo a la obtención de recursos que permitieron ofrecer a niños y niñas, salas con un ambiente cómodo y agradable, que propiciaran la lectura y el entretenimiento mediante la utilización de juegos educativos. El profesor Vázquez Solórzano dirigió este proyecto durante quince años; en este período, gracias a su proyección, se logró atender una población considerable de la niñez del cantón de San Ramón y de otros cantones de la zona de influencia de la Sede de Occidente, como Palmares, Alfaro Ruiz y Tacaes; se inculcó en ésta el hábito de la lectura y la afición por la literatura infantil. Además, se elaboraron juegos didácticos, títeres, mascaradas típicas y otros materiales educativos, que se han constituido

en bienes importantes para su funcionamiento hoy en día.

En los años 2002 y 2003 no se asignó jornada para la atención del proyecto y, aunque las salas estuvieron abiertas gracias a la colaboración de los becados 11, la afluencia de niños y niñas a sus instalaciones se vio disminuida considerablemente. Esto, más el deterioro normal de los bienes materiales que formaban parte del Centro de Literatura Infantil y Juvenil hizo necesario que, en el año 2004, tuvieran que dedicarse muchas horas de trabajo comunitario a la mejora de las instalaciones. Con la asesoría de las profesoras de Artes Roxana Salazar y Ligia Sancho, y el empeño y motivación de los y las estudiantes, se logró una transformación importante y acorde con el público infantil. Se pintaron las salas de colores agradables, se barnizaron los estantes, se mejoró la decoración de las salas, se diseñó y confeccionó un cartel informativo y, además, se elaboró un boletín acerca del Centro de Literatura Infantil y Juvenil.

Las voces se juntan

Actualmente, con el fin de elaborar materiales que permitan el trabajo interactivo con los(as) niños(as) y la búsqueda de fuentes virtuales sobre la promoción de lectura y la literatura infantil, se han incorporado los y las estudiantes de Informática Empresarial, quienes trabajan en equipo con estudiantes de otras carreras; los resultados que hasta el momento se han obtenido son provechosos. Así, el disco compacto que se elaboró sobre la escritora Floria Jiménez, fue el resultado de conocimientos de informática, literatura y educación infantil. Este material audiovisual tiene incorporados cuentos narrados, poemas musicalizados, entrevista a la autora, datos sobre ella y su producción literaria, en un formato llamativo e interactivo, que la población infantil puede utilizar con facilidad.

Para lograr el éxito en la elaboración de los materiales de promoción a



La propuesta pedagógica y creativa toma en cuenta las necesidades comunales.

la lectura y en la organización de los talleres, los (as) estudiantes que inician sus trescientas horas de trabajo comunitario tienen como primer reto volver a ser niños(as), para así poder comprenderlos (as) y organizar actividades en las que ellos (as) aprendan y disfruten al mismo tiempo. Los (as) maestros (as) para estos (as) estudiantes son los (as)



Se promueve la lectura mediante el trabajo en talleres.

escritores(as) que supieron ser también niños (as) y crearon literatura, realizaron estudios y crítica desde el conocimiento y la imaginación: Saint Exupery y *EL PRINCIPITO*, Adela Ferreto y *LAS FUENTES DE LA LITERATURA INFANTIL Y EL MUNDO MÁGICO*, Carlos Luis Sáenz y *MULITA MAYOR*, Floria Jiménez y *ME LO CONTÓ UN PAJARITO*.

La forma en que se trabaja con la población infantil es mediante reuniones con la profesora encargada, en las que se brinda asesoría sobre temas de literatura infantil y promoción de lectura. Además, se cuenta con el apoyo de la profesora colaboradora, Patricia Quesada Villalobos, y con una bibliografía actualizada sobre temas y técnicas para la realización de las actividades. Al comienzo de cada ciclo lectivo se realiza una reunión general en donde se define la programación del ciclo; en ésta se nombran los equipos de trabajo que asumirán los distintos proyectos, luego se realizan reuniones específicas con cada equipo con el fin de darle el seguimiento adecuado a las actividades que serán desarrolladas.

La forma en que los equipos de trabajo promueven la lectura y el conocimiento de la literatura infantil es mediante el aprender haciendo, de ahí que se ha preferido la modalidad del trabajo en taller. En el 2004, se impartieron talleres de teatro, poesía y juegos tradicionales; en ellos se han integrado la literatura, la expresión plástica, la expresión corporal y la música. Estos talleres han permitido a los niños y a las niñas sentirse partícipes en el proceso de aprendizaje y llegar, mediante lo lúdico, a construir el conocimiento.

Compartir para aprender y disfrutar

En todo trabajo comunitario es importante conocer las experiencias de los y las estudiantes pues son quienes hacen posible la ejecución del proyecto. Saber cuáles son los aportes que estas horas han tenido en sus vidas, cuáles fueron sus limitaciones y qué recomendaciones sugieren, es parte de su dinámica. Los y las estudiantes de la carrera de Bachillerato en Castellano y Literatura no tienen, en su plan de estudios, ni cursos

sobre promoción de lectura, ni de literatura infantil, por lo que el proyecto es un complemento a su formación literaria. Melissa Moya, estudiante de esta carrera, define el CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL de acuerdo con su experiencia en éste: *“Trabajé en este proyecto del Centro de Literatura Infantil, un espacio importante donde los niños y la literatura se compaginan maravillosamente, brindándole a los más pequeños la importancia de imaginar y crear por medio del mundo de la magia y la alegría que les puede ofrecer la literatura, es un proyecto donde el niño aprende y juega al mismo tiempo.”* (Informe final, II ciclo 2004).

El sentirse útiles y trabajar en equipo es una de las satisfacciones que los y las estudiantes reiteran en sus informes. Además, el grupo llega a estar tan identificado con los objetivos del proyecto que asume una actitud vigilante para que estos se cumplan, y plantean actividades novedosas con el fin de alcanzar el mayor número de beneficiarios (as). La estudiante de la carrera de Preescolar, Irene Benavides, expresa. *“El Centro de Literatura Infantil debe desarrollar constantemente nuevas actividades para mantener vivo el deseo de los niños y las niñas de visitar sus instalaciones.”* (Informe final, III ciclo 2004).

En cuanto a las limitaciones, los (as) estudiantes insisten en la carencia de un presupuesto adecuado para organizar talleres, elaborar y recuperar material didáctico y atender a la población infantil; no existe presupuesto para que los y las estudiantes se desplacen a los centros educativos a realizar las visitas de promoción a la lectura, para la puesta en escena de una obra de teatro infantil, para la impresión de folletos divulgativos de temas de literatura infantil y, muchas veces, se ha tenido que recurrir a la colaboración de los y las estudiantes, de las librerías del cantón y de otras instancias administrativas de la Sede de Occidente. Otra de las carencias importantes es un equipo de cómputo moderno, que permita a estudiantes de Informática, realizar, en las instalaciones del Centro de Literatura Infantil y Juvenil, junto a los (as) compañeros (as) de las otras carreras participantes, y en forma más cómoda, los materiales educativos, y que los niños y las niñas puedan disfrutar del material interactivo que se les prepara.

El Centro y el Museo de San Ramón

La propuesta pedagógica y creativa se presenta y, mediante el trabajo cotidiano, las necesidades de convivencia y comunales la van modelando. La integración del CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL en el mismo edificio que se lleva a cabo otro proyecto de trabajo comunal: EL MUSEO DE SAN RAMÓN Y LA COMUNIDAD, la comunicación con la directora de éste, la licenciada Flory Otárola,



El Centro de Literatura Infantil tiene su sede en el Museo de San Ramón.

y sus estudiantes, los(as) maestros(as) y los(as) dirigentes culturales ramonenses, lleva a que los objetivos se amplíen y se concreten, por lo que se hace necesario realizar actividades específicas relacionadas con la comunidad ramonense. De ello, surgió la idea de confeccionar un disco compacto sobre textos de autores ramonenses que pudieran ser llevados a la población infantil y tuvieran una respuesta positiva de parte de ésta, y se inició la preparación de una antología que permita divulgar el legado de estos autores(as) en las escuelas. Además, se acordó realizar un certamen literario dedicado a un(a) escritor(a) representativo(a) por su labor literaria y en el campo de la educación e investigación. La autora escogida fue Emma Gamboa (1901-1976).

Certamen de poesía infantil "Emma Gamboa Alvarado"

El bosque se siente feliz
el cielo contento
un árbol sonríe feliz
porque le trajeron un regalo
la flor quiere ternura
De un ser humano sin amor.

*Yoselín del Carmen Rojas Fuentes. 7 años.
Premio a Primer Grado en el I Certamen Emma Gamboa.*

Motivar la literatura infantil mediante el trabajo en talleres literarios y actividades de expresión creativa ha sido una de las metas principales del CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, porque permite el desarrollo de la creatividad y el conocimiento de la literatura desde la práctica y la imaginación. Estas actividades, además, han hecho posible el sembrar la semilla para que se produjeran textos con que los niños y las niñas pudieran participar en el *I Certamen de poesía infantil Emma Gamboa (2004)*, concurso que, a su vez, tuvo la misión de recoger la primera cosecha. Para la realización del Certamen se contó con el apoyo de la comunidad; los premios fueron otorgados por las librerías locales y docentes de la Sección de Filología. La divulgación la realizó en forma gratuita la emisora local Radio Sideral. Participaron, además de los niños y las niñas que asistieron a los talleres, población infantil de la comunidad. La entrega de premios se realizó por grados escolares y se dieron a conocer los trabajos ganadores en una ceremonia realizada para este fin.

El folclor infantil...experiencias al aire libre

El folclor poético permite desarrollar la socialización. La misión del CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL es crear espacios para que los niños y las niñas puedan aprender y practicar los juegos tradicionales, y para que los(as) estudiantes logren investigarlos y conocer sus variantes, aportando, de esta forma, a su conocimiento y a su transmisión. En el año 2005, se realizó un taller sobre juegos tradicionales con el objetivo de contribuir al conocimiento del folclor y el desarrollo de la expresión corporal de los niños y las niñas. El resultado del rescate de juegos tradicionales literarios y no literarios, como las rondas, el trompo, las canicas, los cromos y otros, demostró que a los niños y a las niñas les siguen gustando estos juegos, que lo importante es promocionarlos organizando talleres en donde se estudien y practiquen. Recuperar los juegos tradicionales literarios, todos aquellos recogidos por autores(as) como Carlos Luis Sáenz en *MULITA MAYOR* y Luis Ferrero en sus *CIEN JUEGOS INFANTILES* es importante porque contribuye a estrechar lazos generacionales, compartir con el padre, la madre y los(as) abuelos(as) las experiencias de goce que estos producen. Proporcionar un espacio a los juegos tradicionales es un acierto porque permite investigar el pasado y rescatarlo, y lograr un vínculo afectivo entre generaciones diferentes, mediante la voz, la palabra, el movimiento y el juego.

Visitas a las escuelas

El cantón de San Ramón cuenta en las zonas rurales con escuelas en las que no existe una biblioteca que permita a los niños y las niñas cultivar la lectura recreativa; los pocos libros que se encuentran en algunos de estos centros educativos son, principalmente, los libros de texto. En el año 2004, se organizaron visitas para promocionar la lectura en algunas de éstas; para ello, se seleccionaron textos que se estuvieran leyendo en las escuelas, con el fin de tener una acogida positiva a la actividad. Se escogieron los libros *PANTALONES CORTOS* de Marilyn Echeverría y *CUENTOS CON ALAS Y LUZ* de Annie Brenes. Se visitaron cuatro escuelas rurales, estas fueron: Escuela de Calle Zamora, Escuela de Calle Valverde, Escuela de San Rafael, Escuela La Unión. A algunas de estas instituciones educativas se llevó una obra de teatro basada en el libro *PANTALONES CORTOS* y a otras una función de títeres sobre algunos de los cuentos de Annie Brenes. Además, se realizaron actividades de promoción a la lectura en el Jardín de niños de la Escuela de La Sábana y se invitaron alumnos(as) de las escuelas Alberto Manuel Brenes de Barrio Belén y la Escuela Patriarca San José para la realización del Día del Libro. Con un grupo de niños de la Etapa Básica de Artes Plásticas,



El niño aprende y juega al mismo tiempo.

que provenían de la Escuela Los Jardines, se realizó una actividad de expresión creativa en donde se utilizó el libro *MULITA MAYOR* de Carlos Luis Sáenz. En el 2005, el Día del Libro, se celebró en escuelas del distrito Central de San Ramón, con el fin de motivar a los niños y a las niñas de estas escuelas para que visiten el CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, estas fueron: la Escuela Jorge Washington y la Escuela Patriarca San José; en cada una de ellas se atendió una población aproximada de ciento cincuenta niños y niñas; en ellas se proyectó un material audiovisual sobre el Centro de Literatura Infantil y otro sobre el Día del Libro, elaborados para este fin.

Nuevos retos

El 2005 fue un año importante para el CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, un año de aprendizaje, debido a que surgió la propuesta para el funcionamiento de un museo regional en el Museo de San Ramón, y el proyecto formaría parte de éste. La importancia de su integración con otros proyectos como EL MUSEO DE SAN RAMÓN Y LA COMUNI-



La población infantil y juvenil disfrutan el tiempo libre de una manera provechosa.

DAD Y LA SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES, es que permitirá una labor conjunta y organizada donde los ejes temáticos sobre los que se trabajen sean compartidos, lo que dará una visión unitaria también a la población visitante. Este cambio ha llevado a modificar el objetivo principal del proyecto; para el 2006 su misión no sólo será la de desarrollar actitudes, habilidades y destrezas en niños(as), educadores(as) y padres y madres de familia con el fin de acercarlos(as) al texto literario y estimular la valoración de la lectura, sino, además, rescatar y promover el conocimiento del patrimonio literario ramonense, que pueda ser de interés para el receptor infantil y juvenil, no sólo desde lo legitimado (el texto escrito) sino, también, desde la oralidad, el juego, la leyenda, el cuento.

El CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL se inscribe en una instancia que conscientemente contribuye, como respuesta institucional, a reproducir y continuar una característica del ser ramonense. Llevar la literatura al niño o la niña, será, además, permitirle leer en ella otros

rasgos y matices de la comunidad con la cual convive y de sus identidades. Es la palabra, impregnada de afectividad, de melodías y voces la que lo(a) acercará con placer al patrimonio cultural y lo(a) hará partícipe de su conformación

El CENTRO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, con sus veinte años de existencia, ha permitido a los niños y a las niñas poder contar con un espacio alternativo de entretenimiento, por eso, desde un inicio, se ha presentado como una opción que posibilita utilizar el tiempo libre de una manera provechosa. La lectura, el juego educativo, la película de un clásico de la literatura infantil y su comparación con el texto literario, la participación en una obra de teatro, el manejo de títeres, la construcción de un poema o cuento, son experiencias que forman parte de la vida de muchos niños y niñas quienes, durante estos años, han visitado el Centro y han adquirido experiencias de socialización y sensibilización ante lo estético, experiencias que han ayudado a humanizarlos(as) y a hacerlos(as) creativos(as) y solidarios(as), tanto a ellos y ellas como a los y las estudiantes de Trabajo Comunal Universitario.

Bibliografía

ALFARO, ALICIA Y SILVIA CASTRO

1997 “La enseñanza–aprendizaje del patrimonio cultural en la escuela”. **Educación**. 21 (2): 7-18. San José, Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.

BEUCHAT, CECILIA

1997 **Poesía, mucha poesía en la educación básica**. Chile: Andrés Bello.

CASTRO SÁNCHEZ, SILVIA

1990 “Museos comunitarios y recuperación de la memoria colectiva”. Revista **Herencia**. 2 (2): 89-95. San José, Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.

MENDOZA FILLOLA, ANTONIO

2003 **Didáctica de la lengua y la literatura**. Madrid: Pearson Educación.

QUESADA, ÁLVARO

1990 “Sobre la identidad nacional”. Revista **Herencia**. 2 (1): 102-110. San José, Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.

RODRÍGUEZ ALMODÓVAR, ANTONIO Y OTROS

1993 **Literatura infantil de tradición popular**. Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla de la Mancha.

SILVEYRA, CARLOS (COMP.)

2003 **Folclore infantil**. Rosario, Homo Sapiens.

SUÁREZ, PATRICIA

2002 **Cómo y qué leer para escribir**. Rosario, Homo Sapiens.

VARGAS, JOSE ÁNGEL Y OTROS

1990 **Antología de poesía ramonense**. San José: Ediciones Zúñiga y Cabal.

VARGAS, JOSÉ ANGEL

1995, 1996. “El discurso literario como patrimonio cultural”. Revista **Herencia**. Vols. 7-8, Núms. 1-2:125-129. San José, Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.